# COMMISSION REGULATION (EEC) No 1484/81

## of 27 May 1981

## on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products [1], as last amended by the Act of Accession of Greece [2], and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1310/80 of 28 May 1980 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1980 food-aid programme [3], and in particular Article 6 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, certain third countries and beneficiary organizations have requested the delivery of the quantity of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid [4], as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80 [5]; whereas, in particular, the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77 the intervention agencies as specified in Annex I shall deliver skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out therein.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1981.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

---

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.
(3) OJ No L 134, 31. 5. 1980, p. 10.
(4) OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.
(5) OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 50.

*ANNEX I* (1)

| Consignment | A | B | C | D | E |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Application of Council Regulations: | | | | | |
| (a) legal basis | (EEC) No 937/79 (1979 programme) | | | | |
| (b) affectation | (EEC) No 938/79 (general reserve) | | | | |
| 2. Beneficiary | NGO | | | | |
| 3. Country of destination | See Annex II | | | | |
| 4. Total quantity of the consignment | 250 tonnes | 250 tonnes | 200 tonnes | 200 tonnes | 200 tonnes |
| 5. Intervention agency responsible for delivery | Belgian | German | French | Irish | Dutch |
| 6. Origin of the skimmed-milk powder (2) | Bought on the Community market | | | | |
| 7. Special characteristics and/or packaging (3) | See notes (5) and (6) | See notes (5) and (6) | See notes (5) and (6) | See notes (5) and (6) | See note (5) |
| 8. Markings on the packaging | See Annex II | | | | |
| 9. Delivery period | Delivery as soon as possible and at the latest on 30 June 1981 | | | | |
| 10. Stage and place of delivery | Community port of loading operating a regular service with the recipient country | | | | |
| 11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4) | See note (7) | | | | |
| 12. Procedure to be applied to determine the costs of supply | Mutual agreement | | | | |
| 13. Expiry of the time limit for submission of tenders | — | | | | |

| Consignment | F | G | H | I |
|---|---|---|---|---|
| 1. Application of Council Regulations: | | | | |
| (a) legal basis | (EEC) No 937/79 (1979 programme) | | | |
| (b) affectation | (EEC) No 938/79 (general reserve) | | | |
| 2. Beneficiary | NGO | | | |
| 3. Country of destination | See Annex II | | | |
| 4. Total quantity of the consignment | 140 tonnes | 250 tonnes | 250 tonnes | 250 tonnes |
| 5. Intervention agency responsible for delivery | Will result from application of the procedure referred to in point 12 | | | |
| 6. Origin of the skimmed-milk powder (2) | Bought on the Community market | | | |
| 7. Special characteristics and/or packaging (3) | See note (5) | See notes (5) and (6) | See note (5) | See note (5) |
| 8. Markings on the packaging | See Annex II | | | |
| 9. Delivery period | Delivery in July 1981 | | | |
| 10. Stage and place of delivery | Community port of loading operating a regular service with the recipient country | | | |
| 11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4) | See note (7) | | | |
| 12. Procedure to be applied to determine the costs of supply | Tender | | | |
| 13. Expiry of the time limit for submission of tenders | 12 noon on 15 June 1981 | | | |

| Consignment | K | L | M | N |
|---|---|---|---|---|
| 1. Application of Council Regulations: | | | | |
| (a) legal basis | (EEC) No 937/79 (1979 programme) | | | |
| (b) affectation | (EEC) No 938/79 (general reserve) | | | |
| 2. Beneficiary | NGO | | | |
| 3. Country of destination | See Annex II | | | |
| 4. Total quantity of the consignment | 200 tonnes | 300 tonnes | 450 tonnes | 310 tonnes |
| 5. Intervention agency responsible for delivery | Will result from application of the procedure referred to in point 12 | | | |
| 6. Origin of the skimmed-milk powder (2) | Bought on the Community market | | | |
| 7. Special characteristics and/or packaging (3) | See note (5) | See note (5) | See note (5) | See notes (5) and (6) |
| 8. Markings on the packaging | See Annex II | | | |
| 9. Delivery period | Delivery in July 1981 | | | |
| 10. Stage and place of delivery | Community port of loading operating a regular service with the recipient country | | | |
| 11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4) | See note (7) | | | |
| 12. Procedure to be applied to determine the costs of supply | Tender | | | |
| 13. Expiry of the time limit for submission of tenders | 12 noon on 15 June 1981 | | | |

| Consignment | O | P |
|---|---|---|
| 1. Application of Council Regulations: | | |
| (a) legal basis | (EEC) No 1310/80 (1980 programme) | |
| (b) affectation | (EEC) No 1311/80 | |
| 2. Beneficiary | ICRC | |
| 3. Country of destination | Philippines | |
| 4. Total quantity of the consignment | 250 tonnes | 250 tonnes |
| 5. Intervention agency responsible for delivery | Belgian | Will result from application of the procedure referred to in point 12 |
| 6. Origin of the skimmed-milk powder (2) | Bought on the Community market | |
| 7. Special characteristics and/or packaging (3) | See note (5) | |
| 8. Markings on the packaging | A red cross 10 × 10 cm and in letters at least 1 cm high the following markings: 'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution' | |
| 9. Delivery period | Loading as soon as possible and at the latest on 30 June 1981 | Loading in July 1981 |
| 10. Stage and place of delivery | Port of unloading Manila (deposited on the quay or on lighters) | |
| 11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4) | Philippine National Red Cross, PO Box 280, Manila D. 2803 (8) | |
| 12. Procedure to be applied to determine the costs of supply | Mutual agreement | Tender |
| 13. Expiry of the time limit for submission of tenders | — | 12 noon on 15 June 1981 |

| Consignment | Q | R |
|---|---|---|
| 1. Application of Council Regulations: | | |
| (a) legal basis | (EEC) No 1310/80 (1980 programme) | |
| (b) affectation | (EEC) No 1311/80 | |
| 2. Beneficiary | ICRC | |
| 3. Country of destination | Uruguay | Salvador |
| 4. Total quantity of the consignment | 100 tonnes | 100 tonnes |
| 5. Intervention agency responsible for delivery | Belgian | Danish |
| 6. Origin of the skimmed-milk powder (2) | Bought on the Community market | Bought on the Danish market |
| 7. Special characteristics and/or packaging (3) | See note (5) | |
| 8. Markings on the packaging | A red cross 10 × 10 cm and in letters at least 1 cm high the following markings: | |
| | 'URV5/Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita / Acción del Comité Internaciónal de la Cruz Roja / Montevideo' | 'ELS3/Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita / Acción del Comité Internaciónal de la Cruz Roja / Acajutla' |
| 9. Delivery period | Delivery as soon as possible and at the latest on 30 June 1981 | |
| 10. Stage and place of delivery | Port of unloading Montevideo (deposited on the quay or on lighters) | Port of unloading Acajutla (deposited on the quay or on lighters) |
| 11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4) | Cruz Roja Uruguaya, Avenida 8 de Octubre, 2990, Montevideo | Delegación del CICR, c/o Cruz Roja Salvadorena, Centro de Gobierno, 17, Calle Poniente y Avenida Henri Dunant, San Salvador (9) |
| 12. Procedure to be applied to determine the costs of supply | Mutual agreement | |
| 13. Expiry of the time limit for submission of tenders | — | |

| Consignment | S | T | U |
|---|---|---|---|
| 1. Application of Council Regulations: | | | |
| (a) legal basis | (EEC) No 1310/80 (1980 programme) | | |
| (b) affectation | (EEC) No 1311/80 | | |
| 2. Beneficiary | Thailand | | |
| 3. Country of destination | | | |
| 4. Total quantity of the consignment | 500 tonnes | 350 tonnes | 2 000 tonnes (10) |
| 5. Intervention agency responsible for delivery | German | | Will result from application of the procedure referred to in point 12 |
| 6. Origin of the skimmed-milk powder (2) | Intervention stocks (entry into intervention stock after 1 August 1980) | | Bought on the Community market |
| 7. Special characteristics and/or packaging (3) | | | See note (5) |
| 8. Markings on the packaging | 'Skimmed-milk powder non-enriched / Gift of the European Economic Community to Thailand' | | 'Skimmed-milk powder enriched / Gift of the European Economic Community to Thailand' |
| 9. Delivery period | Delivery in July 1981 | | |
| 10. Stage and place of delivery | Community port of loading operating a regular service with the recipient country (using shipping lines of the beneficiary country | | |
| 11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4) | — | | |
| 12. Procedure to be applied to determine the costs of supply | Tender | | |
| 13. Expiry of the time limit for submission of tenders | 12 noon on 15 June 1981 | | |

| Consignment | V | X |
|---|---|---|
| 1. Application of Council Regulations: | | |
| (a) legal basis | (EEC) No 1310/80 (1980 programme) | |
| (b) affectation | (EEC) No 1311/80 | |
| 2. Beneficiary | Thailand | Sri Lanka |
| 3. Country of destination | | |
| 4. Total quantity of the consignment | 150 tonnes | 500 tonnes |
| 5. Intervention agency responsible for delivery | Will result from application of the procedure referred to in point 12 | |
| 6. Origin of the skimmed-milk powder (2) | Bought on the Community market | |
| 7. Special characteristics and/or packaging (3) | See note (5) | |
| 8. Markings on the packaging | 'Skimmed-milk powder enriched / Gift of the European Economic Community to Thailand' | 'Skimmed-milk powder enriched / Gift of the European Economic Community to Sri Lanka / For free distribution' |
| 9. Delivery period | Delivery in July 1981 | |
| 10. Stage and place of delivery | Community port of loading operating a regular service with the recipient country (using shipping lines of the beneficiary country) | Community port of loading operating a regular service with the recipient country |
| 11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4) | — | |
| 12. Procedure to be applied to determine the costs of supply | Tender | |
| 13. Expiry of the time limit for submission of tenders | 12 noon on 15 June 1981 | |

| Consignment | Y | Z |
|---|---|---|
| 1. Application of Council Regulations: | | |
| (a) legal basis | (EEC) No 1310/80 (1980 programme) | |
| (b) affectation | (EEC) No 1311/80 | |
| 2. Beneficiary | NGO | |
| 3. Country of destination | India | Zambia |
| 4. Total quantity of the consignment | 250 tonnes | 220 tonnes |
| 5. Intervention agency responsible for delivery | Belgian | |
| 6. Origin of the skimmed-milk powder (2) | Bought on the Community market | |
| 7. Special characteristics and/or packaging (3) | See note (5) | |
| 8. Markings on the packaging | 'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India / SOS Villagio / Bombay' | 'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community / For free distribution in Zambia / Caritas / via Dar es Salaam' |
| 9. Delivery period | Delivery as soon as possible and at the latest on 30 June 1981 | |
| 10. Stage and place of delivery | Community port of loading operating a regular service with the recipient country | |
| 11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4) | See notes (7) and (11) | See notes (6) and (7) |
| 12. Procedure to be applied to determine the costs of supply | Mutual agreement | |
| 13. Expiry of the time limit for submission of tenders | — | |

| Consignment | AA |
|---|---|
| 1. Application of Council Regulations: | |
| (a) legal basis | (EEC) No 1310/80 (1980 programme) |
| (b) affectation | (EEC) No 1311/80 |
| 2. Beneficiary | Honduras |
| 3. Country of destination | |
| 4. Total quantity of the consignment | 2 000 tonnes (10) |
| 5. Intervention agency responsible for delivery | Will result from application referred to in point 12 |
| 6. Origin of the skimmed-milk powder (2) | Purchase on the Community market confined to the following regions and countries: Denmark, Ireland, Northern Ireland |
| 7. Special characteristics and/or packaging (3) | See note (5) |
| 8. Markings on the packaging | 'Leche en polvo descremada enriquecida con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea a Honduras' |
| 9. Delivery period | Delivery in July 1981 |
| 10. Stage and place of delivery | Community port of loading operating a regular service with the recipient country |
| 11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4) | — |
| 12. Procedure to be applied to determine the costs of supply | Tender |
| 13. Expiry of the time limit for submission of tenders | 12 noon on 15 June 1981 |

**Notes:**

(1) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.

(2) In cases where the goods come from intervention stocks, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' edition of the Official Journal.

(3) Other than those set out in the Annex to Regulation (EEC) No 625/78; see Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 303/77.

(4) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination'; see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77.

(5) The vitamin A content of the skimmed-milk powder must be at least 5 000 I.U. per 100 grams. The vitamin D content of the skimmed-milk powder must be at least 500 I.U. per 100 grams. The vitamin compound incorporated into the milk must be guaranteed to contain ten times as much vitamin A as vitamin D. The vitamins incorporated in the milk must be of pharmaceutical quality and produced for human consumption. The date of manufacture of the vitaminized skimmed-milk powder must be clearly marked on the sacks.

(6) The successful tenderer must deliver the part-quantities to, or effect transit of the part-quantities via, Mombasa or Dar es Salaam on pallets, the dimensions of which will be communicated to him directly by the representative of the beneficiaries.

(7) The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a health certificate in respect of each part-quantity, made out in the language indicated by the beneficiaries.

The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a copy of the commercial invoice in respect of each part-quantity.

(8) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:

(a) Consignee;
(b) Philippine National Red Cross,
PO Box 280,
Manila D. 2803'.

The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a health certificate, a certificate of origin and a consular bill made out in English.

(9) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:

(a) Consignee;
(b) Delegación del CICR,
Hôtel El Salvador Sheraton,
PO Box 06,
1068-San Salvador — El Salvador'.

The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agent, on delivery, a health certificate and a certificate of origin made out in Spanish.

The successful tenderer shall send to the representative of the beneficiary, on delivery, a *pro forma* invoice with the entry: 'Los productos mencionados llegan a El Salvador como donativo al pueblo de este pais. Según el acuerdo de sede firmado el 12 de septiembre de 1980, (art. n° 11) el Govierno autoriza su introducción libre de todo tipo de impuestos'.

(10) In cases where the total quantity of a lot is a multiple of 500 tonnes, the tender submitted may relate to a partial quantity of 500 tonnes or to a multiple of 500 tonnes; see Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 303/77.

(11) The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a certificate of quality made out in English.

*ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II*

| Désignation du lot<br>Bezeichnung der Partie<br>Designazione della partita<br>Aanduiding van de partij<br>Lot<br>Parti<br>Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας | Quantité totale du lot (en tonnes)<br>Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)<br>Quantità totale della partita (in tonnellate)<br>Totale hoeveelheid van de partij (in ton)<br>Total quantity (in tonnes)<br>Totalmængde (i tons)<br>Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) | Quantités partielles (en tonnes)<br>Teilmengen (in Tonnen)<br>Quantitativi parziali (in tonnellate)<br>Deelhoeveelheden (in ton)<br>Partial quantities (in tonnes)<br>Delmængde (i tons)<br>Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) | Bénéficiaire<br>Empfänger<br>Beneficiario<br>Begunstigde<br>Beneficiary<br>Modtager<br>Δικαιοῦχος | Pays destinataire<br>Bestimmungsland<br>Paese destinatario<br>Bestemmingsland<br>Recipient country<br>Modtagerland<br>Χώρα προορισμοῦ | Inscription sur l'emballage<br>Aufschrift auf der Verpackung<br>Iscrizione sull'imballaggio<br>Aanduiding op de verpakking<br>Markings on the packaging<br>Emballagens påtegning<br>Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας |
|---|---|---|---|---|---|
| A | 250 | 150 | The Save the Children Fund | Uganda | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Uganda.<br>SCF/61208/Uganda via Mombasa. |
| | | 50 | Deutsches Komitee Not-Ärzte e.V. | Uganda | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Uganda.<br>DNA/61706/Uganda via Mombasa. |
| | | 50 | Diakonisches Werk der Evangelischen Kirche in Deutschland | Uganda | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Uganda.<br>DKW/61316/Uganda via Mombasa. |
| B | 250 | 250 | Catholic Relief Services | Kenya | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Kenya.<br>Cathwell/6156/Mombasa. |
| C | 200 | 200 | CARE Deutschland e.V. | Sudan | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in the Sudan.<br>CARE/62202/Juba via Mombasa. |
| D | 200 | 100 | World Council of Churches | Sudan | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in the Sudan.<br>WCC/6713/Juba via Mombasa. |
| | | 100 | Deutscher Caritasverband | Uganda | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Uganda.<br>Caritas/6432/Uganda via Mombasa. |

| Désignation du lot<br>Bezeichnung der Partie<br>Designazione della partita<br>Aanduiding van de partij<br>Lot<br>Parti<br>Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας | Quantité totale du lot (en tonnes)<br>Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)<br>Quantità totale della partita (in tonnellate)<br>Totale hoeveelheid van de partij (in ton)<br>Total quantity (in tonnes)<br>Totalmængde (i tons)<br>Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) | Quantités partielles (en tonnes)<br>Teilmengen (in Tonnen)<br>Quantitativi parziali (in tonnellate)<br>Deelhoeveelheden (in ton)<br>Partial quantities (in tonnes)<br>Delmængde (i tons)<br>Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) | Bénéficiaire<br>Empfänger<br>Beneficiario<br>Begunstigde<br>Beneficiary<br>Modtager<br>Δικαιοῦχος | Pays destinataire<br>Bestimmungsland<br>Paese destinatario<br>Bestemmingsland<br>Recipient country<br>Modtagerland<br>Χώρα προορισμοῦ | Inscription sur l'emballage<br>Aufschrift auf der Verpackung<br>Iscrizione sull'imballaggio<br>Aanduiding op de verpakking<br>Markings on the packaging<br>Emballagens påtegning<br>Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας |
|---|---|---|---|---|---|
| E | 200 | 200 | Catholic Relief Services | Ethiopia | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Ethiopia.<br>Cathwell/6157/Massawa. |
| F | 140 | 100 | World Council of Churches | Sudan | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution.<br>WCC/6714/Port Sudan. |
| | | 40 | World Council of Churches | Ethiopia | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution.<br>WCC/6712/Port Sudan. |
| G | 250 | 190 | CARE Deutschland e.V. | Kenya | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Kenya.<br>CARE/62200/Mombasa. |
| | | 60 | CARE Deutschland e.V. | Kenya | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Kenya.<br>CARE/62201/Mombasa. |
| H | 250 | 250 | The Save the Children Fund | Somalia | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Somalia.<br>SCF/61209/Berbera. |
| I | 250 | 100 | Deutsches Komitee Not-Ärzte e.V. | Somalia | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Somalia.<br>DNA/61704/Berbera. |

| Désignation du lot<br>Bezeichnung der Partie<br>Designazione della partita<br>Aanduiding van de partij<br>Lot<br>Parti<br>Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας | Quantité totale du lot (en tonnes)<br>Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)<br>Quantità totale della partita (in tonnellate)<br>Totale hoeveelheid van de partij (in ton)<br>Total quantity (in tonnes)<br>Totalmængde (i tons)<br>Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) | Quantités partielles (en tonnes)<br>Teilmengen (in Tonnen)<br>Quantitativi parziali (in tonnellate)<br>Deelhoeveelheden (in ton)<br>Partial quantities (in tonnes)<br>Delmængde (i tons)<br>Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) | Bénéficiaire<br>Empfänger<br>Beneficiario<br>Begunstigde<br>Beneficiary<br>Modtager<br>Δικαιοῦχος | Pays destinataire<br>Bestimmungsland<br>Paese destinatario<br>Bestemmingsland<br>Recipient country<br>Modtagerland<br>Χώρα προορισμοῦ | Inscription sur l'emballage<br>Aufschrift auf der Verpackung<br>Iscrizione sull'imballaggio<br>Aanduiding op de verpakking<br>Markings on the packaging<br>Emballagens påtegning<br>Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας |
|---|---|---|---|---|---|
| I *(cont'd)* | | 50 | League of Red Cross Societies | Somalia | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the League of Red Cross Societies/For free distribution in Somalia.<br>Licross/62006/Berbera. |
| | | 50 | League of Red Cross Societies | Somalia | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the League of Red Cross Societies/For free distribution in Somalia.<br>Licross/62007/Mogadishu. |
| | | 50 | Diakonisches Werk der Evangelischen Kirche in Deutschland | Somalia | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Somalia.<br>DKW/61318/Mogadishu. |
| K | 200 | 200 | Diakonisches Werk der Evangelischen Kirche in Deutschland | Ethiopia | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Ethiopia.<br>DKW/61319/Assab. |
| L | 300 | 200 | Deutscher Caritasverband | Ethiopia | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Ethiopia.<br>Caritas/6433/Assab. |
| | | 100 | League of Red Cross Societies | Ethiopia | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the League of Red Cross Societies/For free distribution in Ethiopia.<br>Licross/62005/Assab. |
| M | 450 | 350 | The Save the Children Fund | Somalia | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Somalia.<br>SCF/61211/Berbera. |

| Désignation du lot<br>Bezeichnung der Partie<br>Designazione della partita<br>Aanduiding van de partij<br>Lot<br>Parti<br>Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας | Quantité totale du lot (en tonnes)<br>Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)<br>Quantità totale della partita (in tonnellate)<br>Totale hoeveelheid van de partij (in ton)<br>Total quantity (in tonnes)<br>Totalmængde (i tons)<br>Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) | Quantités partielles (en tonnes)<br>Teilmengen (in Tonnen)<br>Quantitativi parziali (in tonnellate)<br>Deelhoeveelheden (in ton)<br>Partial quantities (in tonnes)<br>Delmængde (i tons)<br>Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) | Bénéficiaire<br>Empfänger<br>Beneficiario<br>Begunstigde<br>Beneficiary<br>Modtager<br>Δικαιοῦχος | Pays destinataire<br>Bestimmungsland<br>Paese destinatario<br>Bestemmingsland<br>Recipient country<br>Modtagerland<br>Χώρα προορισμοῦ | Inscription sur l'emballage<br>Aufschrift auf der Verpackung<br>Iscrizione sull'imballaggio<br>Aanduiding op de verpakking<br>Markings on the packaging<br>Emballagens påtegning<br>Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας |
|---|---|---|---|---|---|
| M<br>*(cont'd)* | | 100 | Deutsches Komitee Not-Ärzte e.V. | Somalia | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Somalia.<br>DNA/61705/Berbera. |
| N | 310 | 60 | World Council of Churches | Kenya | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Kenya.<br>WCC/6711/Mombasa. |
| | | 150 | The Save the Children Fund | Uganda | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Uganda.<br>SCF/61210/Uganda via Mombasa. |
| | | 50 | Deutsches Komitee Not-Ärzte e.V. | Uganda | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Uganda.<br>DNA/61707/Uganda via Mombasa. |
| | | 50 | Diakonisches Werk der Evangelischen Kirche in Deutschland | Uganda | Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D/Gift of the European Economic Community/Action of the European non-governmental organizations/For free distribution in Uganda.<br>DKW/61317/Uganda via Mombasa. |